

**TEIJEIRO FUENTES, M. Á. y ROSO DÍAZ, J. (Eds.) (2019). *España y Portugal en la encrucijada del teatro del siglo XVI. Estudios dedicados al profesor Miguel Ángel Pérez Priego*. Sevilla: Renacimiento; Servicio de Publicaciones de la Universidad de Extremadura, 2019. 404 pp., ISBN 978-84-17950-17-0 (Renacimiento); 978-84-9127-049-2 (Universidad de Extremadura).**

Miguel Ángel Teijeiro y José Roso, profesores de la Universidad de Extremadura, presentan en este volumen los resultados de un encuentro académico con una trayectoria ya asentada en el ámbito de los estudios literarios áureos: el Congreso Internacional “Bartolomé de Torres Naharro”. Así, con periodicidad anual, desde el año 2017, el Grupo de Investigación Literaria “Barrantes-Moñino” ha asentado un punto de encuentro entre especialistas en la obra de este insigne dramaturgo extremeño y del teatro renacentista español. Resultado de estos eventos son diferentes publicaciones con las que se contribuye a la difusión académica de los resultados de investigación allí presentados. Iniciativa que, en el caso que nos ocupa, se concreta en un monográfico en el que se recogen varias de las contribuciones presentadas al II Congreso, celebrado en Torre de Miguel Sesmero y Cáceres los días 25, 26 y 27 de septiembre de 2018. Mantiene también su subtítulo: España y Portugal en la encrucijada del teatro del siglo XVI. Así, este volumen, presentado en la tercera edición del congreso en otoño de 2019, representa un esfuerzo “transfronterizo”, por su contenido temático y su formulación bilingüe. No cabe duda, pues, de que su germen en tierras extremeñas no es sino un aliciente que garantiza la rigurosidad de las contribuciones recogidas, tanto las firmadas por profesores de la UEX (de las áreas de Literatura española y portuguesa) como por otros especialistas a uno y otro lado de la Raya. De igual forma, supone un sentido homenaje al profesor Miguel Ángel Pérez Priego, como investigador y editor del teatro de Torres Naharro, como antiguo docente en la Universidad de Extremadura y por su relación de amistad con el GRILEX. Obedecen a este homenaje las emotivas palabras que le dedica a Pérez Priego quien fue el director del Grupo hasta su jubilación, el profesor Jesús Cañas Murillo. No faltan tampoco las consabidas presentaciones firmadas por el Miguel Ángel Gallardo Miranda, presidente de la Diputación de Badajoz, y Fernando Trejo Carrasco, alcalde de Torre de Miguel Sesmero, como notas que refrendan la oficialidad del evento. A continuación,

los doce capítulos que conforman este monográfico comprenden una ecléctica selección de aproximaciones a un vasto panorama: la configuración del teatro nacional ibérico en el Renacimiento temprano.

Se aprecian, aun así, algunos ejes transversales a estos capítulos. En primer lugar, y evidentemente, los trabajos dedicados a la vida y obra de Torres Naharro. Álvaro Bustos (UCM), en “Torres Naharro y el Primer Teatro Clásico Español”, insiste en la responsabilidad de este autor en la configuración primigenia del teatro clásico áureo español, a imitación del modelo de Encina, y para ello aporta un comentario sobre el *Diálogo del nacimiento* a partir de una investigación sobre datos inéditos. Frente a la tradicional interpretación de esta obra como texto medieval, Bustos detecta rasgos de modernidad en el texto (a través de la configuración de su configuración, combinándose la rusticidad cómica con la erudición en los pastores, y eliminándose tal rasgo en los peregrinos) que le permiten datarlo en una fecha y ambiente concretos de representación: 24 de diciembre de 1512, en una función propagandística, con motivación pacifista en un ambiente de conflicto contra el papado, y dirigida a los miembros del partido español en Roma, reunidos en el palacio del cardenal de Santa Cruz. Miguel García-Bermejo Giner (USal), en “El trasfondo político de una fiesta cortesana: la *Comedia Trofea* de Torres Naharro”, propone que la redacción de dicha comedia no estuvo influida por la fastuosa comitiva que acompañó al embajador portugués en su visita diplomática a Roma en 1514. Aun así, su condición de texto de elogio a la corona portuguesa es indudable. García-Bermejo apunta a una posible redacción progresiva del texto, que abarca desde hechos anteriores a dicha visita hasta acontecimientos posteriores, conformando así una obra plenamente imbricada en el contexto de las exitosas campañas militares lusitanas contra el enemigo musulmán (que justifica consultando la correspondencia diplomática entre el rey portugués y el papa). Por último, José Roso Díaz (UEX), en “El tema del amor en el teatro naharresco” emplea para su análisis formalista y temático un corpus conformado por diversas “comedias a fantasía” de Naharro (esto es, las de argumento fingido): *Serafina*, *Himenea*, *Aquilana* y *Calamita*, en la que se centra específicamente. Tras describir con detalle los diversos recursos compositivos y caracteres tipológicos que contribuyen a la configuración del motivo del amor en el teatro de este autor, comenta cómo en la comedia *Calamita* la carta, los tópicos a la belleza femenina, la ambición de los criados y varios recursos dialógicos y de acción establecen paralelismos en su uso con otras comedias renacentistas, y establecen una fórmula prototípica a la que se acoge Naharro para garantizar la efectividad de sus composiciones.

Por otra, el argumento histórico-legendario de la muerte de Inés de Castro. Así, Andrés José Pociña López (UEX), en “Nos saudosos campos do Mondego: Coimbra y sus paisajes, a través de algunas obras sobre Inés de Castro”, realiza un comentario heterogéneo, a modo de breve ensayo, sobre una selección de obras cronísticas, poéticas y dramáticas sobre la trágica historia de la amada del infante Pedro de Portugal. Abarca así los constituyentes históricos del relato y su conceptualización legendaria, con varias notas a su ambientación en el espacio de una Coimbra idealizada. Miguel Ángel Teijeiro Fuentes (UEX), en “*Nise lastimosa y Nise laureada*: la tragedia como propaganda política”, parte de un resumen biográfico y literario sobre Inés de Castro para analizar dos tragedias publicadas en 1577 por el dominico Jerónimo Bermúdez, bajo el seudónimo Antonio de Silva, de quien comenta también las incongruencias de su vida conocida en cuanto a su inconstante adscripción bien la política bélica de Felipe II, bien a las pretensiones dinásticas del Prior de Crato. Bermúdez, descendiente del linaje de los Castro, escribe ambas tragedias en su madurez, como forma de manifestar la nobleza de su linaje y defender sus pretensiones aristocráticas. Teijeiro se centra en señalar cómo los contenidos temáticos de ambas tragedias entroncan con el pasado genealógico de los Castro, que Bermúdez ensalza tal vez para granjearse la protección del conde de Lemos.

También recibe atención la obra de Gil Vicente, ya sea de forma exclusiva o como parte de un estudio más extenso sobre él y sus coetáneos. José Camões (Centro de Estudos de Teatro, ULisboa), en “Do figurado ao literal: ‘a todos veréis queixar / y a ninguno veréis morir / por amores’”, se ocupa de sus obras teatrales (excluyendo en buena medida las trágicas) para analizar cómo en ellas se configura el tema de las penas de amor. Para ello, en primer lugar realiza una interesante aclaración terminológica sobre el término “auto”, que en portugués designa a cualquier tipo de pieza teatral (“acto”) y no un género concreto (como ocurre en castellano). A continuación, desgrana numerosos ejemplos sobre los efectos del amor apasionado, la muerte y suicidio por amor, las saudades amorosas como composición musical, el sufrimiento amoroso... José Javier Rodríguez Rodríguez (UPV), en “Apuntes sobre la dramaturgia pastoril luso-castellana del siglo XVI”, apunta algunas observaciones sobre la dramaturgia de Gil Vicente, las bucólicas de Sá Miranda y los textos de Simão Machado. En el caso de Vicente, se centra en su *Auto da Fé*, con apuntes complementarios sobre otros autos suyos, y en cómo los pastores en él se configuran como figuras literarias en las que sus rasgos arcaizantes sirven para acentuar su asimilación primitiva e inocente de los dogmas de fe. De Sá de Miranda comenta sus comedias clasicistas *Estrangeiros* y *Os Vilhalpandos*, a partir de sus constituyentes bucólicos e idealizados, propios

de la égloga. Por último, analiza las *Comédias Portuguesas* de Machado, como ejemplo paradigmático de la literatura dramática bucólica en lengua portuguesa.

El diálogo entre la dramaturgia castellana y la portuguesa ocupan también buena parte de este monográfico. M<sup>a</sup> Jesús Fernández García (UEX), en “Imagología y teatro: castelhanos y portugueses en la escena ibérica del siglo XVI”, establece caminos de ida y vuelta en la representación de etnotipos en el teatro ibérico renacentista, concretados en la presencia del tópico del portugués en el teatro castellano y del castellano en el portugués. Su objetivo es sintetizar el amplio estado de la cuestión sobre esta cuestión, estableciendo finalmente una serie de apuntes generales sobre cómo ambos estereotipos se construyen con rasgos muy similares de carácter enamoradizo, patriotismo exacerbado y soberbia, configurados con finalidad cómica como forma de reaccionar frente a la otredad desde su ridiculización. Araceli Hernández López (UCJC), en “De Castilla a Portugal: experimento de tragedia clásica en la Península Ibérica”, se centra en la tragedia *La venganza de Agamenón*, de Hernán Pérez de Oliva, y su traducción al portugués, *A vingança de Agamenon*, de Anrryque Ayres Victoria. Tras encuadrarlas en el ambiente humanista de la Europa del siglo XVI y en su proyecto de recuperación de los preceptos poéticos e ideológicos de la literatura clásica, analiza cómo en la obra de Pérez de Oliva y su versión portuguesa se amoldan tales constituyentes a una tradición teatral previa, dando forma a una tragedia puramente clásica en su estética, su alcance y su temática, pero adecuada igualmente a la sensibilidad humanista y cristiana de su público contemporáneo.

Por último, una miscelánea de trabajos sobre diversos textos de autores españoles y portugueses. Manuel Calderón Calderón (Instituto Español de Lisboa), en “Un auto bizantino del Renacimiento”, estudia el *Auto de Dom Luís e dos Turcos* como texto en el que se aprecian muchos de los rasgos tonales y temáticos (en cuanto a recursos novelescos y de aventuras) que luego serán constitutivos de la Comedia Nueva de tipo bizantino. Resume el argumento de la pieza, comentándola con detalle, deteniéndose en sus constituyentes propios de los géneros bizantinos y en sus concomitancias con la comedia erudita (lo que lleva a una comparación entre esta pieza y *Los cautivos* de Plauto, la anónima *Los cautivos*, *La Turca* de Giambatista della Porta y *Los tres diamantes* y *La doncella Teodor* de Lope de Vega). Luis Gómez Canseco (UHU), en “Entre Arauco y Portugal: Ercilla y la política en el teatro de Cervantes”, contextualiza su estudio en el año (1581-1582) en que Cervantes formó parte del ejército de Felipe II, con el que el monarca afianzó sus pretensiones monárquicas sobre Portugal. Y, si bien no se detectan menciones destacables a este hecho en los textos que escribe en

ese periodo o de forma inmediatamente posterior (*La Galatea*, *Trato de Argel* y *Tragedia de Numancia*), Gómez Canseco establece una interesante relación entre Ercilla y Cervantes, ambos coincidentes en Portugal en las mismas fechas, con la consiguiente dependencia intertextual de los citados textos de Cervantes hacia *La Araucana*, con quien comparten la defensa del plan expansionista de Felipe II en Portugal. Helena Reis Silva (Centro de Estudos de Teatro, ULisboa), en “Comédias a passos contados – terminologia e forma nas peças de Francisco da Costa”, se centra en la escenografía de las obras de este dramaturgo. Parte de un problema crítico sobre el teatro portugués del siglo XVI, como es la conservación deturpada de muchos de sus textos y las incógnitas relativas a sus condiciones de representación. Sobre la estructura de la función teatral prototípica de este periodo, Reis identifica los rasgos escénicos y musicales de un conjunto de piezas religiosas conservadas en un códice de la BNP.

Se forma así un volumen, como indicábamos, ecléctico en sus materiales y sustancial en sus aportaciones sobre el teatro ibérico del siglo XVI, de la mano de reconocidos especialistas en la materia. Una obra colectiva que se une a los resultados del I Congreso sobre Torres Naharro, publicados en el volumen 74, número extraordinario 1, de la *Revista de Estudios Extremeños*, en el año 2018; y a los del III Congreso, publicados recientemente bajo el título *El teatro en tiempo de los Austrias mayores*, por Ediciones del Orto, y en homenaje al profesor Jesús Cañas Murillo. Solo resta, pues, esperar a una presumible publicación futura, con motivo del cuarto encuentro académico sobre la figura de Torres Naharro y el teatro de su época, y que sin duda resultará tan instructiva como la que aquí reseñamos.

**Alberto Escalante Varona**

*Universidad de Extremadura*

alberto.escalante@unirioja.es